

SUGARING-OFF FESTIVAL

...SWEET FAMILY FUN!

FREE ADMISSION / Entrée gratuite

April 16 & 17 / 16 et 17 avril 2011

Musée de Saint-Pierre-Jolys Museum

432, rue Joubert Street, St-Pierre-Jolys, MB

FESTIVAL DES SUCRES

...DU PLAISIR POUR TOUS!

Sugaring-Off Festival
Saturday, April 16, 2011
10:00 a.m. To 4:30 p.m.

Festival des sucres
le samedi 16 avril 2011
10h00 à 16h00

Great traditional food & music

Taffy on snow

Horse drawn rides

Children activities

Maple syrup sales from St-Pierre-Jolys and Québec

Historical Interpretations and displays 11:00 a.m. to 3:00 p.m.

Goulet House - Circa 1890

Museum - *New* Catholic Classroom display - Circa 1938

L'Union nationale métisse Saint-Joseph du Manitoba

Historical French Film display

Maple Sugar Production from our local Maple trees

Crow Wing Trail Association

Interpretation of Historical Trades 12:00 noon to 2:00 p.m.

Demonstration of cooking with a wood stove, bread, desserts, butter

Wood Sculpturing

Wood Whittling

Weaving Displays

Mural Making

Maple Sugar Production from St-Pierre-Jolys Maple trees

Great Live Music - 11:30 a.m. To 3:30 p.m.

Crow Wing Fiddlers

Les Girlz de Notre Dame de Lourdes

Manger et musique du bon vieux temps

Tire sur neige

Chevaux et chariot

Jeux d'enfants

Vente du Sirop d'érable de St-Pierre-Jolys et du Québec

Interprétation historique - 11h00 à 15h00

Maison Goulet - Circa 1890

Musée - *Nouveauté* classe des Soeurs SNJM - Circa 1938

L'Union nationale métisse Saint-Joseph du Manitoba

Film historique de chez nous

Production des sucres des érable de St-Pierre-Jolys

L'Association du Chemin Crow Wing

Interprétation des métiers - 12h00 à 14h00

Démonstration cuire avec poêle à bois-pain, pette de soeur, beurre

Sculpture sur bois (bûches)

Tailleur de bois

Tissage

Peinture murale

Cordier

Production des sucres des érables de St-Pierre-Jolys

Musique d'ambiance - 11h30 à 15h30

Les Crow Wing Fiddlers

Les Girlz de Notre Dame de Lourdes

Sugaring-Off Festival
Sunday, April 17, 2011
10:00 a.m. To 4:00 p.m.

Festival des sucres
le dimanche 17 avril 2011
10h00 à 16h00

Great traditional food and music

Taffy on snow

Horse drawn rides

Children activities

Maple syrup sales from St-Pierre-Jolys and Québec

Historical Interpretations and displays 11:00 a.m. To 3:00 p.m.

Goulet House - Circa 1890

Museum - *New* Catholic Classroom Display - Circa 1938

French Marines - La Compagnie de La Vérendrye - Circa 1730

Historical French Film Display

Maple Sugar Production from our local Maple trees

Crow Wing Trail Association

Interpretation of Historical Trades 12:00 noon to 2:00 p.m.

Demonstration of cooking with a wood stove, bread, desserts, butter

Wood Sculpturing

Wood Whittling

Weaving Displays

Mural Displays

Rope Making

Maple Sugar Production from St-Pierre-Jolys Maple trees

Great Live Music - 11:30 a.m. To 3:30 p.m.

French Busker, Mandolin

Country Neighbours with Christian Perron

Manger et musique du bon vieux temps

Tire sur la neige

Chevaux et chariot

Jeux d'enfants

Vente du Sirop d'érable de St-Pierre-Jolys et du Québec

Interprétation historique - 11h00 à 15h00

Maison Goulet - Circa 1890

Musée - *Nouveauté* Classe des Soeurs SNJM - circa 1937

Marins français-La Compagnie de La Vérendrye - Circa 1730

Film historique

Production des sucres des érables de St-Pierre-Jolys

Chemin Crow Wing

Interprétation des métiers - 12h00 à 14h00

Petit pain au four de bois-fabrication du beurre-pette de soeur

Sculpture sur bois (bûches)

Tailleur de bois

Tissage

Peinture murale

Cordier

Production des sucres des érables de St-Pierre-Jolys

Musique d'ambiance - 11h30 à 15h30

French Busker, mandoline

Country Neighbours avec Christian Perron